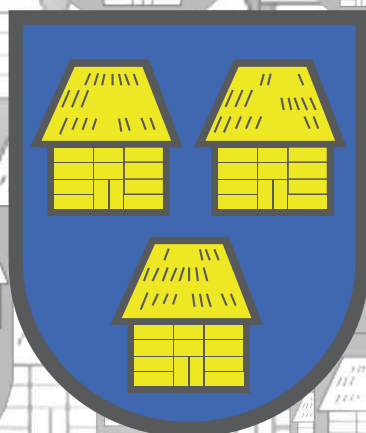




Scheuren

Post

Nr.1 06/2026

Impressum

11. Jahrgang Nr. 1 / Juni 2026

Auflage 300 Exemplare

Erscheint 2x jährlich

Herausgeberin

Einwohnergemeinde Scheuren

scheurenpost@scheuren.ch

Redaktionsteam

Amanda Schlüchter (as)

Sabine Frei (sf)

Nicole Zbinden (nz)

Eveline Krieg (ek)

Dominic Bolz (db)

Erscheinungsdaten 2026

Juni 2026

November 2026

Redaktionsschluss

31.03.2026

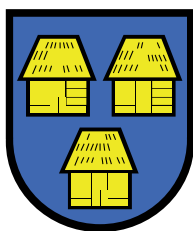
25.09.2026

Die Redaktion behält sich vor, Artikel aus Platzgründen zu kürzen, auf eine nächste Ausgabe zu verschieben oder ganz weg zulassen. Beiträge mit ehrverletzendem Inhalt werden zurückgewiesen.

Produktion

Publikation Digital Operations GmbH

2555 Brugg/BE



Inhaltsverzeichnis

Aus dem Gemeinderat

Informationen aus dem Gemeinderat	4
Gemeinderatswahlen 2026 – Amtsperiode 2027 – 2030	5
Neubau Gemeindehaus – Was bisher geschah	6

Aus der Gemeindeverwaltung

Ausgleichskasse Kt. Bern – Infoanlass für angehende Pensionierte	7
Ausgleichskasse Kt. Bern – Änderungen im Bereich EO	8
Fachstelle Altersfragen – Regionale Angebote	9
Seeland.biel/bienne – «Erfahrungen austauschen und sich gegenseitig inspirieren»	11
Bienenzüchterverein Seeland – Verhalten bei einem Bienenschwarm	12
Vereinskonvent	14

Aus der Gemeinde

Rückblick Adventsfenster 2025	16
Chili Anbau in Scheuren	18
Spitex AareSeeland – Pflegende Angehörige	20

Aus der Schule

Projektwoche im Oberstufenzentrum Orpund	22
School Dance Award 2026	24

Aus der Nachbarschaft

100 Jahre Samariterverein Gottstatt	26
Pizza Maestro in Schwadernau	28

Weisch no...

...Schlittschuhclub Scheuren	30
------------------------------	----

Backstube / Rezepte

Rezept Linsensalat in Tomaten	33
-------------------------------	----

Baubewilligungen durch den Gemeinderat

Folgende Baubewilligungen wurden vom Gemeinderat Scheuren bewilligt.

- Mühlheim Linda, Blumenweg 3, 2556 Scheuren; Neubau eines Unterstands für Alpakas auf Parzelle Nr. 130.
- Barth Fiona und Müller Timon, Grünenbrach 19, 2556 Scheuren; Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelcarport und Swim Spa sowie Aufstellen von zwei Wärmepumpen auf den Parzellen Nrn. 180 und 300.
- Röthlisberger Alfred, Meienriedweg 11, 2556 Scheuren; Abbruch sowie Neubau eines unbeheizten Wintergartens auf Parzelle Nr. 165.
- Pfäffli Manuel und Möri Claudia, Bodenacherweg 78, 2556 Scheuren; Abbruch bestehender Carport und Neubau einer Doppelgarage auf Parzelle Nr. 232.

- Minder Tabea und Gyger Philip, Hübeli 2, 3256 Seewil; Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage und Carport am Meisenweg 6, Scheuren, Parzelle Nr. 188.
- Aufranc Raphael, Meienriedweg 21, 2556 Scheuren; Unbeheizter Anbau im Eingangsbereich.
- Marte Christoph, Blumenweg 6, 2556 Scheuren; Neubau Sichtschutzwand, Parzelle Nr. 161.

Strassensanierung Abschnitt Au (Gemeindegrenze Schwadernau bis Dotzigenstrasse)

Der Gemeinderat Scheuren hat beschlossen, den Strassenabschnitt «Au» (Kreuzung Weid bis zur Hauptstrasse) im laufenden Jahr zu sanieren. Damit wird die Sanierung der angrenzenden Strasse «Weid» in der Nachbargemeinde Schwadernau sinnvoll ergänzt.

Durch die koordinierte Ausführung beider Projekte können Synergien genutzt, Abläufe optimiert

und Kosten gesenkt werden. Eine spätere, separate Sanierung würde voraussichtlich höhere Aufwendungen verursachen.

Für die Arbeiten bewilligte der Gemeinderat einen Nachkredit von rund CHF 12'000. Der Auftrag wurde an die Firma BS Kaltmicrobelag AG, Ried SZ, vergeben.

Im Rahmen des Projekts kommt ein neues Sanierungsverfahren zur Anwendung, dessen Ergebnisse auch für zukünftige Strassenprojekte in Scheuren von Interesse sein könnten.

Keine Gemeindeversammlung im Juni 2026

Da keine Geschäfte vorliegen, findet im Juni 2026 keine Gemeindeversammlung statt.

Die nächste ordentliche Gemeindeversammlung wurde auf den 03. Dezember 2026 festgelegt.

Ich empfehle mich für:

- Wurzelstockfräsen
- Häckseldienst
- Cheminéeholz



Yannick Gafner

2553 Safnern

☎ 079/760 51 46, @ yannick.gafner@bluewin.ch

**Hier könnte IHR
Inserat stehen**

Gemeinderatswahlen 2026 – Stellen Sie sich zur Wahl...

Alle vier Jahre werden die Mitglieder des Gemeinderates Scheuren neu gewählt. So auch dieses Jahr.

Ende dieses Jahres finden die Gemeinderatswahlen für die Amtsperiode 2027 bis 2030 statt. Der Gemeinderat besteht aus vier Ratsmitgliedern:innen und dem Gemeindepräsidenten bzw. der Gemeindepräsidentin, die motiviert sind, aktiv etwas zur Gestaltung und Weiterentwicklung der Gemeinde beizutragen, eigene Ideen einzubringen und gemeinsam etwas zu bewegen und zu erreichen.

Des Weiteren ist eine positive Einstellung gegenüber der Gemeinde von Vorteil, um mögliche Einschränkungen in der Gestaltungsfreiheit besser zu begreifen. Auch Teamarbeit wird Gross geschrieben.

Die zeitliche Belastung ist unterschiedlich, wird jedoch mit Sitzungsgeldern und Spesen sowie einer Jahrespauschale für allfällige Repräsentationsaufgaben und Vorbereitungsarbeiten entschädigt. Grundsätzlich finden im Jahr zwischen 12 und 15 Sitzungen, zwei

Gemeindeversammlungen und eine Klausur statt. Zudem gehört die Teilnahme an gemeindeeigenen Aktivitäten sowie an Repräsentations- und Informationsanlässen, wie auch die Vertretung der Gemeinde auf interkommunaler, regionaler und ggf. kommunaler Ebene statt.

Zur Wahl stellen dürfen sich alle Schweizerinnen und Schweizer, welche das 18. Altersjahr zurückgelegt und seit drei Monaten in der Gemeinde Scheuren Wohnsitz haben. Wichtig zu Wissen ist auch,

dass Sie keiner Partei angehören müssen.

Die neuen oder auch bisherigen Gemeinderatsmitglieder werden an der Gemeindeversammlung vom 03. Dezember 2026 durch die Stimmberechtigten gewählt.

Haben wir Ihr Interesse geweckt und Sie möchten nähere Informationen erhalten, so gibt Ihnen der Gemeindepräsident, Andreas Minder (Tel. 079 316 25 16) gerne telefonisch oder persönlich Auskunft.



Projekt «Neubau Gemeindehaus» – Was bisher geschah und die nächsten Schritte

An der Gemeindeversammlung vom 11. September 2025 hat die Bevölkerung den Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 2,6 Millionen für das Projekt «Neubau Gemeindehaus» genehmigt. Für die Gemeinde ist es wohl eines der grössten Projekte und dennoch ein wichtiges, da Scheuren bis heute über keinen eigenen Saal für die Gemeindeversammlungen verfügt. Auch soll das Gebäude ein Zentraler Ort von Scheuren werden.

Nach der Kreditgenehmigung ging es für die Baukommission an die Planung bzw. an das Erstellen des Baugesuches. Zudem musste das Ausschreibungsverfahren für



Quelle: Bieler Tagblatt

die einzelnen Arbeiten vorbereitet werden.

Das Baugesuch wurde dem Regierungsstatthalteramt am 01. Dezember 2025 zur Prüfung eingereicht.

Am 22. Januar 2026 wurde das Projekt im Nidauer Anzeiger publiziert. Die Einsprachefrist ist am 23. Februar 2026 abgelaufen. Beim Regierungsstatthalteramt sind bis zu diesem Zeitpunkt keine Einsprachen oder Rechtsverwahrungen eingegangen.

Demzufolge hat das Regierungsstatthalteramt am 09. März 2026 der Gemeinde Scheuren den Gesamtbauentscheid im positiven Sinn mitgeteilt.

Zwischenzeitlich wurden die Submissionsunterlagen durch die Fach Ingenieure erstellt und an die Unternehmer gesendet.

Die Arbeiten können jetzt schrittweise durch den Gemeinderat vergeben werden. Der Spatenstich und somit der Baubeginn war am 9. Juni 2026.

Die Baukommission





Dienstag, 10.11.2026 | 09:00–12:00 Uhr | Hotel Aare Thun

Informationsanlass für angehende Pensionierte

Sind Sie bereit für Ihre Pensionierung?

Der Zeitpunkt Ihrer Pensionierung steht kurz bevor oder Sie haben bereits einen klaren Zeithorizont für Ihren beruflichen Ausstieg?

Dann ist es wichtig, sich rechtzeitig und gezielt auf den Übergang in den Ruhestand und die nachberufliche Zukunft vorzubereiten.

Die Ausgleichskasse des Kantons Bern informiert Sie während einem halben Tag über zentrale Aspekte Ihrer Pensionierung.



Themenübersicht

Vorbereitung auf den Ruhestand

Was müssen Sie tun, um sicherzustellen, dass Sie Ihre Renten zum richtigen Zeitpunkt erhalten?

→ *Vorausberechnung der Renten, Auswirkungen von Vorbezug oder Aufschub*

Pensionierung und (Früh-)Pensionierung

Welche Schritte sind wichtig?

→ *Anmeldefristen, Berechnungen, AHV-Erziehungsgutschriften, Rente oder Kapitalbezug aus der 2. Säule, steuerliche Aspekte*

Möglichkeiten nach der Pensionierung

Was tun, wenn die finanziellen Mittel knapp werden?

→ *Ergänzungsleistungen*



Anmeldung

- Die Anmeldung erfolgt per E-Mail an: infoanlass@akbern.ch
- Bitte geben Sie Ihren Vornamen, Nachnamen, Geburtsdatum, Adresse und die AHV-Nummer bekannt.
- Anmeldeschluss ist der Montag, 1. November 2026.
- Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.
- Die Teilnahmegebühr beträgt CHF 50.00 und muss bis 5. November 2026 beglichen werden. Der Einzahlungsschein wird Ihnen mit der Anmeldebestätigung per Mail zugestellt.

Wir freuen uns auf Sie!

Informationen

Datum

Dienstag, 10. November 2026

Ort

Hotel Aare Thun
Freienhofgasse 3
3600 Thun

Der Anlass findet im Saal Aare im 1. OG des Hotels Aare statt.

Weitere Auskünfte:

Service Center, Abteilung Beiträge und Zulagen,
Telefon 031 379 79 54 oder per E-Mail an: infoanlass@akbern.ch

Programm

09:00 Uhr	AHV und Ergänzungsleistungen
10:30 Uhr	Pause
10:50 Uhr	BVG und 3. Säule
11:30 Uhr	Fragerunde

Wir informieren Sie über Änderungen im Bereich der Erwerbsersatzordnung (EO).

EO-Anmeldungen per E-Mail (ab sofort):

Gerne nehmen wir die EO-Anmeldungen ab sofort auch per E-Mail entgegen.

Die EO-Anmeldungen werden digitalisiert (etappenweise seit 01.02.2026):

Seit dem 01.02.26 erfolgt der EO-Anmeldungsprozess bei Kursteilnehmenden von Jugend+Sport digital, die weiteren Dienstorganisationen werden im Verlauf des Jahres 2026 aufgeschaltet. Die Dienstleistenden erhalten keine EO-Anmeldung mehr, sondern müssen Ihre Daten online erfassen. Die Ausgleichskassen erhalten diese EO-Anmeldungen im neuen Prozess elektronisch und fordern die Lohndaten bei den Arbeitgebenden an. Dieser Austausch erfolgt über unser ePortal oder auch auf dem Papierweg.

Swissdec EO-Standard 1.0 (ab Juli 2026):

Parallel dazu wird mit EO-Swissdec ein neuer Swissdec-Standard eingeführt, der den Lohndatenaustausch zwischen Arbeitgebenden und Ausgleichskassen vollständig digitalisiert und automatisiert.

Für Arbeitgebende bietet EO-Swissdec folgende Vorteile:

- automatisierte Übermittlung der EO-relevanten Lohndaten ohne manuelle Datenerfassung
- automatisierte Rückmeldungen der EO-Taggeldleistungen direkt ins ERP
- weniger administrativer Aufwand, geringere Fehleranfälligkeit, schnellere Abläufe

Unsere Kasse ist ab Juli 2026 bereit, Lohndaten über EO-Swissdec zu empfangen. Damit Sie den Nutzen möglichst früh realisieren

können, empfehlen wir Ihnen, bereits jetzt das Gespräch mit Ihrem ERP-Hersteller zu suchen und die Umsetzung des neuen Standards aktiv einzufordern.

Konkret empfehlen wir folgende Fragen an Ihren ERP-Hersteller:

- Wann wird EO-Swissdec implementiert?
- Wann ist die Zertifizierung vorgesehen?

Je früher diese Gespräche stattfinden, desto besser lassen sich interne Prozesse vorbereiten und Übergangslösungen vermeiden.

Weitere Informationen finden Sie unter www.akbern.ch oder bei Ihrer AHV-Zweigstelle.

Ausgleichskasse des Kantons Bern



Publikation Digital

DIE DIGITAL-DRUCKFABRIK. EINFACH. SYMPATHISCH!

Publikation Digital Operations GmbH
Moosweg 1, 2555 Brugg
Telefon +41 32 674 60 00
www.publikation-digital.com

Fachstelle für Altersfragen

– Regionale Angebote



Die Fachstelle Altersfragen macht auf einige regionale Angebote aufmerksam.

Computer und Multimedia

Diverse Kurse zu Computer und Multimedia werden von der Pro Senectute angeboten. Bleiben Sie digital am Ball. Detaillierte Informationen erhalten Sie bei der Pro Senectute, Steinweg 26, 3250 Lyss, Telefon: 032 328 31 11

Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag

Die Auseinandersetzung mit der Patientenverfügung oder mit dem Vorsorgeauftrag wirft offene Fragen und Unsicherheiten auf? Bei der Erstellung der Vorsorgedokumente kann Sie die Fachstelle Altersfragen persönlich beraten.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Fachstelle Altersfragen, Hauptstrasse 19, 2555 Brugg, Telefon: 032 372 18 28, www.fachstelle-altersfragen.ch

Demenz

In Biel gibt es die Möglichkeit sich zum Thema Demenz auszutauschen. Diese Treffen finden regelmässig statt. Auch Einzelberatungen bei Ihnen zu Hause sind möglich.

Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei Frau Silvia Manser, Alzheimer Vereinigung, Telefon: 077 523 22 13

Smalljobs Jugendliche

Brauchen Sie Unterstützung im Haushalt (Frühlingsputz), Garten-

arbeiten, Zeitungsbündeln, Hilfe bei der Wohnungsreinigung, Multimedia etc. Es gibt immer wieder Jugendliche, die einen Taschengeldjob suchen. Die Einsätze können einmalig oder auch regelmässig sein.

Bei Fragen rund um die Smalljobs wenden Sie sich an Anna Bekoschwili, 079 546 57 78, erreichbar jeweils am Mittwoch, Email: smalljobs@bruegg.ch, Fachstelle Kinder- und Jugendarbeit Brugg und Umgebung.

Trauer verarbeiten

Nach dem Verlust eines geliebten Menschen sind wir gefordert, uns auf neue Wege einzulassen und das Vertrauen ins Leben zurückzugewinnen. In diesem Prozess kann es wichtig sein, Hilfe anzunehmen. Die reformierte Kirchgemeinde Nidau bietet jeweils ab Herbst ein

Trauercafé mit ausgebildeten Begleitpersonen an. Das Angebot ist regional.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der reformierten Kirchgemeinde Nidau, Telefon: 032 332 20 90, Email: silvia.liniger@ref-nidau.ch

Senioren austausch – Seniorennachmittage – regionale Veranstaltungen

Es gibt regionale Gruppen wie beispielsweise Spielnachmittage (Jassen und andere Spiele), Plaudercafé, Seniorenunterhaltungsnachmittage, Spaziergruppe etc. Sie finden weitere Informationen auf der Website der Fachstelle Altersfragen www.fachstelle-altersfragen.ch oder rufen Sie uns an unter der Telefonnummer: 032 372 18 28. Wir beraten Sie gerne.

Spiele für Seniorinnen und Senioren

Spielnachmittage Schwadernau/Scheuren

Wo: Schützenhaus
Standweg 26
Schwadernau



Die Spielnachmittage (diverse Spiele und Jassen) für Seniorinnen und Senioren finden regelmässig statt: Jeden **zweiten Dienstagnachmittag im Monat** von 14:00 bis 16:30 Uhr wird gespielt. Einfach reinschauen und mitmachen – es ist keine Anmeldung notwendig.

MÜHLHEIM GmbH SCHLOSSEREI METALLBAU

Stöckenmattstr. 60
2552 Orpund

Tel. 032 377 24 07
Fax 032 377 26 03

info@muehlheim-metallbau.ch
www.muehlheim-metallbau.ch

Ihr Fachmann für:

Metallbau

Tore/Türen

Treppen

Geländer



Zertifiziert nach DIN EN 1090 (EXC 2)

DRS' CARROSSERIE AG

DRS CARROSSERIE AG
HAUPTSTRASSE 30
2556 SCHEUREN

Handwerk mit Leidenschaft!

- Unfallschaden
- Glasschaden
- Hagelschaden
- Parkschaden
- Lackschaden
- Neulackierung
- Felgenreparatur
- Oldtimer-Restoration
- Fahrzeugpolitur
- Motorradlackierung

Kompetent und umweltfreundliche Reparatur.
Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten!

☎ 032 355 37 45
✉ info@drs-carrosserie.ch
🌐 www.drs-carrosserie.ch

Asbestdemontagen plus

ANALYSEN
DEMONTAGEN
SANIERUNGEN
ENTSORGUNGEN



Holger Müller

☎ 079 346 44 97

h.mueller@asbestdemontagen.ch

Zentralschweiz:	Mittelland:	Seeland:
Altsagenstrasse 6	Thunstrasse 34	Hauptstrasse 16
6048 Horw	3700 Spiez	2556 Scheuren
041 545 82 69	033 650 10 61	079 346 44 97

«Erfahrungen austauschen und sich gegenseitig inspirieren»



Mit dem Programm «Vor unserer Tür» wollen zehn Gemeinden der Agglomeration Biel-Lyss ihre Erholungsräume aufwerten und vernetzen. Der Orpunder Gemeindepräsident Oliver Matti ist überzeugt, dass die Beteiligten vom gemeinsamen Vorgehen und der Koordination durch seeland.biel/bienne profitieren.



Oliver Matti ist Gemeindepräsident von Orpund und Präsident der Konferenz Agglomeration Biel des Gemeindenetzwerks seeland.biel/bienne.

Was ist das Ziel des Programms «Vor unserer Tür»?

Vor allem möchte seeland.biel/bienne die Gemeinden bei der Schaffung und Pflege von Erholungs- und Freiräumen unterstützen. Häufig geht es dabei um Grünflächen, öffentliche Plätze, Spazierwege oder Freizeiteinrichtungen, aber auch um ökologisch wertvolle Flächen oder die Anpassung an den Klimawandel.

Gibt es ein aktuelles Beispiel eines neu geschaffenen Freiraums in Orpund?

Anlässlich der Mitwirkung zur Ortsplanungsrevision wünschte sich die Bevölkerung einen Dorfplatz – einen zentralen Ort, wo man verweilen und sich begegnen kann. Den konnten wir mit einer entsprechenden Gestaltung schaf-

fen. Ein anderes Beispiel ist das Aarebeizli mit Badewiese, das in Zusammenarbeit mit einem Gastrobotrieb auf einem zuvor ungenutzten Areal der Gemeinde entstand. Es gibt in vielen Gemeinden das Bedürfnis, geeignete Flächen für Freizeit, Sport und Spiel zu nutzen.

Wie steht es um die Vernetzung von ökologischen Lebensräumen? Ist sie auch ein verbreitetes Anliegen?

Sicher, zum Beispiel die Begrünung und Beschattung von Strassenräumen, was dann halt manchmal zulasten der Parkplätze geht. Auch die Diskussionen rund um die grossflächige Holzerei im Bieler Längholz zeigt, dass ökologische Aufwertungen ein Bedürfnis sind.

Wie profitieren die Gemeinden vom gemeinsamen Vorgehen mit «Vor unserer Tür»?

Durch den Austausch an Workshops können die Gemeinden von Erfahrungen der anderen lernen und zusammen Ideen entwickeln. So entstehen Synergien. seeland.biel/bienne sammelt die Informationen auf der Website www.vor-unserer-tuer.ch, damit man sie bei Bedarf abrufen kann, und schafft Gefässe für die Kommunikation untereinander.

Inwiefern kann bei der Freiraumgestaltung auch die Bevölkerung mitwirken?

Zum Beispiel im Rahmen einer Partizipation oder einer Ideenwerkstatt, wie wir sie auch in Orpund schon durchgeführt haben. Eine Gemeinde kann sich auch direkt an Vereine, Schulen oder Unternehmen wenden, um die Bedürfnisse abzuholen und gemeinsam Ideen zu entwickeln. «Vor unserer Tür» will die Gemeinden auch motivieren, dieses Potenzial zu nutzen.

Als nächstes sind nun sogenannte Themenspaziergänge geplant. Was ist das?

Da verspreche ich mir viel davon. Eine Gemeinde lädt die anderen zu sich ein und stellt ihnen eine Idee vor, zu der sie Anregungen erhalten möchte. Das soll auf einem Spaziergang geschehen, auf dem man sich eine Situation vor Ort anschaut und Erfahrungen austauscht. Das hat bei den Beteiligten sicher eine nachhaltigere Wirkung, als wenn man nur an einer Sitzung darüber diskutiert.

Davon profitiert in erster Linie die einladende Gemeinde, aber der Austausch kann auch die anderen inspirieren, wenn sie vielleicht ähnliche Bedürfnisse haben.

*Mehr Infos zum Thema:
www.seeland-biel-bienne.ch
www.vor-unserer-tuer.ch*

Bienenschwarm in Scheuren entdeckt?

Bitte bewahren Sie Ruhe – ein Bienenschwarm ist in der Regel friedlich!

Wenn Sie in Scheuren einen Bienenschwarm entdecken (zum Beispiel an einem Baum, Dachvorsprung oder Fahrzeug), gehen Sie bitte wie folgt vor:

Das ist zu tun

- Halten Sie Abstand und stören Sie den Schwarm nicht
- Nehmen Sie keine eigenen Eingriffe vor
- Kontaktieren Sie den zuständigen Schwarmfänger

Zuständig für Scheuren

Thomas Minder
Telefon: 078 658 78 47

Wissenswertes

- Bienenschwärme treten häufig bei warmem Wetter auf
- Sie werden oft zwischen 10.00 und 14.00 Uhr entdeckt
- Der Schwarm sammelt sich vorübergehend, während neue Nistplätze gesucht werden
- Nach einigen Stunden zieht der

Schwarm in der Regel weiter

Ein Bienenschwarm ist ein faszinierendes Naturschauspiel und normalerweise nicht aggressiv, solange er nicht gestört wird.

*Vielen Dank für Ihre Mithilfe!
Bienenzüchterverein Seeland*



RUEFLI BIEL-BIENNE

LÜFTUNG + KLIMA | VENTILATION + CLIMAT
SERVICE + HYGIENE | SERVICE + HYGIÈNE



Seit 1922 Ihr Partner in der
Region für Lüftungs- und
Klimaanlagen.

Längfeldweg 25, 2504 Biel/Bienne – 032 344 99 99



zusammen beobachten, erleben und lernen
observer, expérimenter et apprendre ensemble

natur-schule-see-land.ch
ecole-nature-see-land.ch

Zürcher

Haustechnik

Heizung / Sanitär / Reparaturen
Wartung / Service / Boilerentkalkungen

Zürcher Haustechnik GmbH

Tel. 032 355 10 11

Hauptstrasse 212, 2552 Orpund

info@zuercherhaustechnik.ch

www.zuercherhaustechnik.ch



Vereinskonvent Schwadernau - Scheuren

Veranstaltungen / Anlässe 2026



März 2026

10.03.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
20.03.2026	Schwadernouer Zytig	Info: Redaktionsschluss	1. Ausgabe 2026
21.03.2026	Landfrauen Schwadernau	Backen und Verkaufen	Ofenhaus Schwadernau
31.03.2026	Schüüre-Post	Info: Redaktionsschluss	1. Ausgabe 2026

April 2026

14.04.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
18.04.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft A-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr
19.04.2026	IG Handdruckspritze	Eieraufleset	Schulhausplatz Schwadernau
19.04.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft B-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr

Mai 2026

02.05.2026	Schweiz bewegt / BASSS-Gemeinden	Minigolf ganzer Tag offen	Florida Studen
02.05.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft A-Mannschaft	Schwadernau, 13.00 Uhr
09.05.2026	Landfrauen Schwadernau	Backen und Verkaufen	Ofenhaus Schwadernau
12.05.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
23.05.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft A-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr
29.05.2026	Modellflugverein Schwadernau-Scheuren	Worldcup F3C Modellhelikunstflug	Flugplatz Schwadernau
30.05.2026	Modellflugverein Schwadernau-Scheuren	Worldcup F3C Modellhelikunstflug	Flugplatz Schwadernau
31.05.2026	Modellflugverein Schwadernau-Scheuren	Worldcup F3C Modellhelikunstflug	Flugplatz Schwadernau
30.05.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft A-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr
30.05.2026	Rema Gemüse Gutknecht	Grünfutterfestival	Schwadernau, 11.00-18.00 Uhr
31.05.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft B-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr

Juni 2026

03.06.2026	Gemeinde Scheuren	Seniorenausflug	Ab Schulhaus Scheuren
04.06.2026	Gemeinde Scheuren	Gemeindeversammlung	Scheuren
06.06.2026	Hauser Spezialitäten GmbH	Räbhubel Weinfest / 11.00-20.00	Hauptstrasse 49 Schwadernau
09.06.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
12.06.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Fischessen ab 18.00 Uhr	Hornusserplatz Schwadernau
13.06.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Fischessen ab 10.00 Uhr	Hornusserplatz Schwadernau
16.06.2026	Gemeinde Schwadernau	Gemeindeversammlung	MZH Schwadernau
17.06.2026	Landfrauen Schwadernau	Seniorenreise	Ab Schulhaus Schwadernau
19.06.2026	Gemeinde Scheuren	Schüüre-Obe	Pavillon beim Schulhaus
20.06.2026	Landfrauen Schwadernau	Backen und Verkaufen	Ofenhaus Schwadernau
21.06.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft A-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr
26.06.2026	Gemeinde Scheuren	Jungbürgerfeier	Hof Ambühls

04.07.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft A-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr
04.07.2026	IG Handdruckspritze	Emmentaler Handdruckspritzentreffen	EHDT Wettkampf in Sumiswald
05.07.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau	Meisterschaft B-Mannschaft	Schwadernau, 12.30 Uhr
14.07.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
16.07.2026	Pulling-Team Seeland	Seelandchilbi	Enselweg Schwadernau
17.07.2026	Pulling-Team Seeland	Musik und Unterhaltung, Bar	Enselweg Schwadernau
18.07.2026	Pulling-Team Seeland	Tractorpulling / Landmärit	Enselweg Schwadernau
19.07.2026	Pulling-Team Seeland	Tractorpulling / Landmärit	Enselweg Schwadernau

August 2026

01.08.2026	Familie Ambühl	1. August-Feier Scheuren	Hof Ambühl Scheuren
01.08.2026	Modellflugverein Schwadernau-Scheuren	1. August-Feier Schwadernau	MZH Schwadernau
11.08.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
22.08.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau (Mannschaft A, Spielfeld 20)	2er Verbandsfest Lyss	Spielbeginn 9.30 Uhr
23.08.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau (Mannschaft B, Spielfeld 17)	2er Verbandsfest Lyss	Spielbeginn 9.30 Uhr
29.08.2026	Landfrauen Schwadernau	Backen und Verkaufen	Ofenhaus Schwadernau
29.08.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau (Mannschaft B, Spielfeld 10)	Interkantonalfest Büren zum Hof	Spielbeginn 9.30 Uhr
30.08.2026	Hornussergesellschaft Biel/Schwadernau (Mannschaft A, Spielfeld 10)	Interkantonalfest Büren zum Hof	Spielbeginn 9.30 Uhr

September 2026

08.09.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
12.09.2026	Landfrauen Schwadernau	Backen und Verkaufen	Ofenhaus Schwadernau
19.09.2026	Familie Ambühl	Herbstmärit	Hof Ambühl Scheuren
25.09.2026	Schwadernouer Zytig	Info: Redaktionsschluss	2. Ausgabe 2026
30.09.2026	Schüüre-Post	Info: Redaktionsschluss	2. Ausgabe 2026

Oktober 2026

10.10.2026	Maurers Hofladen Schwadernau	Kürbisfest / 20. Jahre Jubiläum	Hof Maurers Schwadernau
13.10.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
17.10.2026	Landfrauen Schwadernau	Backen und Verkaufen	Ofenhaus Schwadernau
17.10.2026	Daniela Schneider	Oktoberfest	MZH Schwadernau
25.10.2026	Trachtengruppe Schwadernau-Scheuren und Umgebung	Tanzen in der Kirche	Kirche Bürglen, Aegerten

November 2026

10.11.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
21.11.2026	Landfrauen Schwadernau	Backen und Verkaufen	Am Weihnachtsmarkt MZG
21.11.2026	Weihnachtsmarkt Schwadernau	MZG / Schulhausareal	Schwadernau
22.11.2026	Weihnachtsmarkt Schwadernau	MZG / Schulhausareal	Schwadernau

Dezember 2026

03.12.2026	Gemeinde Scheuren	Gemeindeversammlung	Scheuren
03.12.2026	Gemeinde Schwadernau	Gemeindeversammlung	MZH Schwadernau
07.12.2026	Landfrauen Schwadernau	Seniorenweihnachtsfeier	MZH Schwadernau
08.12.2026	Hanni Häusermann	Seniorenspielnachmittag, 14.00	Rest. Schützenhaus Sportschützen
09.12.2026	Gemeinde Scheuren	Seniorenweihnachtsfeier	Hof Ambühls

Rückblick Adventsfenster 2025

Der Adventszauber in unserem Dorf.

Im Dezember 2025 wurden die Fenster in unserem Dorf für die Adventszeit wieder dekoriert und beleuchtet. Es war ein sehr schönes Beisammensein und die Besucherinnen und Besucher der Fenster genossen es. Auf den Spaziergängen sah man, wie das ganze Dorf,

unabhängig von den Adventsfenstern, schön dekoriert und beleuchtet war. Wir danken allen ganz Herzlich für's Mitmachen. Ohne eure Kreativität und Ideen und den zahlreichen Besucherinnen und Besucher wäre dies nicht möglich. Auch dieses Jahr werden

wir die Adventsfenster organisieren und hoffen, auf zahlreiche Anmeldungen.

Wir wünschen euch eine schöne Sommerzeit.

Bericht Eveline Krieg





Chili Anbau in Scheuren

Wer sind wir:

Ich bin Simon Heuer und in Scheuren aufgewachsen. Seit gut 10 Jahren wohne ich in Hindelbank, bin jedoch jedes Wochenende in Scheuren, um meine Chilis zu pflegen.

Wenn ich nicht in Scheuren bin, unterstützt mich meine Mutter tatkräftig bei der Produktion.

Unsere Anfänge

Schon seit meiner Jugend begeistere ich mich für scharfes Essen. In der Schweiz war die Auswahl an Chilis und anderen scharfen Produkten jedoch lange eher begrenzt. 2019 entdeckte ich in einem Baumarkt eine grosse Auswahl an Chilisaamen in verschiedenen Farben und Schärfegraden – so startete ich mit meinem ersten eigenen Anbauversuch.



Dieser fiel zwar noch bescheiden aus: Von 26 Samen entwickelten sich gerade einmal zwei Pflanzen.

Im darauffolgenden Jahr wagte ich einen neuen Versuch – diesmal mit verbesserten Methoden und deutlich mehr Samen. Die Ernte war so erfolgreich, dass bald mehr scharfe Früchte vorhanden waren, als ich selbst verbrauchen konnte. So entstand die Idee, die Produkte zu vermarkten, was im Freundes-

und Kollegenkreis auf grosse Begeisterung stiess.

Mit dem Aufbau eines Webshops wurde es Zeit, die Produkte bekannter zu machen. 2021 nutzte ich daher die Gelegenheit, am Adventsmarkt in Hindelbank teilzunehmen und meine Produkte vorzustellen. Als absoluter Neuling fiel der Stand zwar noch klein aus, doch es folgten bereits weitere Anfragen für Märkte und sogar Kunstausstellungen.

Von Samen ins Glas

Der Anbau der anspruchsvollen Pflanzen sowie deren Verarbeitung in Eigenregie haben sich zu unserer Kernkompetenz entwickelt und stellen heute ein wichtiges Alleinstellungsmerkmal dar.

Während die Samen anfangs über verschiedene Kanäle bezogen wurden, setzen wir mittlerweile zunehmend auf eigene Samen.

Dies hat sich bewährt, da externe Bezugsquellen in Bezug auf Qualität oft unzuverlässig waren.



Frisch gesetzte Chilipflanzen brauchen in den ersten Tagen eine besondere Pflege, damit sie gut anwachsen.

Wichtig ist vor allem ein heller und warmer Standort mit Temperaturen zwischen 20 und 25 Grad. An einem sonnigen Tag kann man ihnen fast beim Wachsen zuschauen.

Beim Giessen sollte darauf geachtet werden, dass die Erde gleichmässig feucht bleibt, ohne dass Staunässe entsteht, denn zu viel Wasser kann die Wurzel schädigen. Der Gros-

steil kommt dann im Frühling ins Treibhaus; die experimentellen Sorten und die Lieblinge sind in Töpfen im Garten.

Kleine geflügelte Helfer wie Wespen und Marienkäfern spielen eine wichtige Rolle im Garten, da sie die Schädlinge auf natürliche Weise bekämpfen.

Die Ernte erfolgt von Hand und kann mit etwas Übung relativ schnell durchgeführt werden. Auch die Verarbeitung der Früchte geschieht ausschliesslich in Handarbeit, wobei Sorgfalt und Erfahrung eine wichtige Rolle spielen, um die Qualität der Ernte zu erhalten.



Das Räuchern erfolgt nach einem eigenen Verfahren, welches durch Erfahrung entwickelt wurde. Auch die weitere Verarbeitung wird vollständig manuell durchgeführt.



Die Vermarktung erfolgt über einen Webshop und auf den Märkten. Es handelt sich dabei um ein Hobby, da die Einnahmen nicht ausreichen, um davon leben zu können.

Bericht: Amanda Schlüchter

Auch die Herstellung der Geschenksets erfolgt eigenhändig. Jedes Set wird sorgfältig von Hand zusammengestellt, sodass sowohl Inhalt als auch Präsentation individuell und liebevoll gestaltet sind.



Unterstützung der pflegenden Angehörigen: Auch das leistet die Spitex AareBielersee



Das Wort Spitex verbinden die meisten mit Leistungen für Menschen, die aufgrund ihres Gesundheitszustands Pflege und Unterstützung benötigen. Das stimmt natürlich, greift aber zu kurz. Wir sind nämlich auch da für die pflegenden Angehörigen, die tagtäglich grosse Arbeit leisten mit viel Engagement.



Wenn pflegebedürftige Menschen zu Hause betreut werden, sind die Angehörigen oft eine wichtige und tragende Säule. Sie unterstützen ihre Lieben im Alltag und übernehmen Aufgaben, die mit einem grossen emotionalen, zeitlichen und sozialen Aufwand verbunden sind, jedoch meist unentgeltlich. Dabei sind sie vielfach mit ihren Fragen alleine. Dem wollen wir entgegenwirken: So helfen wir beispielsweise, wenn es darum geht, die richtigen Hilfsmittel zu beschaffen. Um Überlastungen zu vermeiden, vermitteln wir Ihnen zudem gerne Unterstützungsangebote, wie unsere Tagesstätte, um wieder Kraft tanken zu können. Zudem bietet die SPITEXTRAplus ein umfangreiches Angebot für Arbeiten im Haushalt – auch für Menschen, die nicht gesundheitlich eingeschränkt

sind. Was noch nicht allen bekannt ist: Es gibt die Möglichkeit, sich für Pflegetätigkeiten anstellen zu lassen.

Vom pflegenden Angehörigen zum Mitarbeitenden

Vielleicht haben Sie bereits Berichte gelesen oder Werbung gesehen von privaten Firmen, die pflegende Angehörige anstellen und entlohnen für Pflegetätigkeiten. Wussten Sie, dass eine solche Anstellung auch bei der Spitex AareBielersee möglich ist? Ihr Vorteil: Sie haben weiterhin nur eine Organisation als Ansprechpartnerin. Das ermöglicht eine klare, einfache und effiziente Kommunikation und Zusammenarbeit. Doch wie funktioniert die Zusammenarbeit in der Praxis? Sie erhalten als pflegende Angehörige von uns Lohn für Ihre Arbeit und der Pflegeaufwand kann von uns über die Krankenkasse abgerechnet werden. Allerdings ist es wichtig, dass Sie für Ihre Pflegeleistungen auch über das notwendige Wissen verfügen. Die Mindestqualifikation für eine Anstellung ist der Kurs in Pflegehilfe, den das SRK Bern anbietet oder eine gleichwertige Ausbildung. Der Kurs kann innerhalb eines Jahres ab Anstellung absolviert werden. Falls pflegende Angehörige schon über einen Abschluss im Bereich Pflege verfügen, können wir sie gemäss ihren Kompetenzen einsetzen.

Wir sind an Ihrer Seite

Während der Anstellung stehen die pflegenden Angehörigen regelmässig in Kontakt mit ihrer Teamleiterin oder ihrem Teamleiter. Diese Person überprüft dabei auch die Pflegetätigkeiten. Dies entlastet die pflegenden Angehörigen und gibt Ihnen Sicherheit bei der Ausführung der Pflege.

Mehr Informationen zu uns und unserem Angebot finden Interessierte unter www.spitexaarebielersee.ch. Oder rufen Sie uns an, wir stehen für Fragen oder Auskünfte gerne zur Verfügung.



Welcome to **glanzmann.ch**

Sopher Lok-Lim

Produktionsmitarbeiterin
Employée de la production
Production staff

alles aus Karton
tous en carton
all made from cardboard



GLANZMANN
VERPACKUNGEN AG

Glanzmänn Verpackungen AG
Hubelweg 5
CH-2556 Scheuren/Biel
www.glanzmänn.ch



Hyundai BAYON.

Urban Crossover.



Jetzt Probe fahren.



Die europäische Hyundai 5-Jahres-Werksgarantie ohne Kilometerbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, welche ursprünglich vom Endkunden bei einem offiziellen Hyundai-Partner (in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum) erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument. – Abbildung: Symbolbild. Es besteht keine Haftung für mögliche Fehler oder Auslassungen.

Garage Clero AG, Hauptstrasse 25a, 2556 Scheuren, Tel. +41 32 355 37 37, garageclero.ch

Projektwoche im Oberstufenzentrum Orpund

Einblick in die Projektwoche des Oberstufenzentrums Orpund, mit vielen spannenden Momenten und Eindrücken. Ziele waren Gemeinschaftsbindung, kreatives Arbeiten und die Fantasie anzuregen.

Das Oberstufenzentrum in Orpund wird in diesem Schuljahr von etwas mehr als 200 Schüler:innen besucht. Die Betreuung wird von über 30 Fachpersonen sichergestellt. Das Engagement des gesamten Teams ist sehr gross. So werden verschiedene Lager, wie das Skilager oder das Soziallager, und auch Spezialtage und Projektwochen durchgeführt.



Die letzte Projektwoche stand unter dem Motto „Neugier“ und wurde in drei Themenbereiche geteilt: „Asien entdecken“, „Der Neugier auf der Spur“ und „Roller“.

Im Thema „Asien entdecken“ konnten die Schüler:innen einen Rätselparcours durchlaufen, welcher sie der asiatischen Nahrungskette und Kultur näherbrachte. Essstäbchen wurden verziert, was die Feinmotorik unter Beweis stellte, und in der Schulküche wurden Sommerrolls hergestellt. So wurde gelernt, wie das rohe Gemüse geschnitten wird, Crevetten angebraten werden und zweierlei Sossen gemacht wurden, um danach die Sommerrollen zu füllen, welche sehr gut schmeckten.



Im Thema „Der Neugier auf der Spur“ wurden kleine Schachteln im Inneren kreativ gestaltet, was die Fantasie der Schüler:innen zum Thema anregte. Darüber hinaus entwickelten die Jugendlichen in Gruppen eigene Spielideen und präsentierten diese anschliessend. Besonders beeindruckend war der „Blackroom“. Dieser wurde im grossen Multiraum durchgeführt. Die Idee dahinter war, zu beobachten, wie kreativ die Schüler:innen werden, wenn sie sich während rund 40 Minuten frei im Raum bewegen und ihn gestalten dürfen. Das geschah zwar unter Aufsicht von drei Lehrpersonen, die jedoch nicht eingriffen oder sprachen, sondern einfach nur beobachteten. Im Raum standen auf verschiedenen Tischen einfache Materialien wie Zwiebeln, Fahrradschlauch, Seil, Flasche mit farbigem Wasser, Ball, Papier, Kartonrohre, Klebeband und noch vieles mehr zur

Verfügung. Anfangs zeigten sich die Schüler:innen noch etwas ratlos – eine solche Freiheit ist im Schulalltag selten. Doch nach und nach begannen sie, die Materialien zu erkunden und entwickelten dabei zahlreiche kreative Ideen, in Gruppen oder alleine. Zum Thema „Roller“ stellte die Schule den Schüler:innen gemietete



te Rollschuhe zur Verfügung. Diese konnten im Zirkuszelt, welches beim Oberstufenzentrum Orpund steht und als erweiterter Schul- und Turnraum dient, genutzt werden, um die eigenen Fahrkünste zu üben. An einem weiteren Tag besuchten die Schüler:innen noch einen Funpark mit den Rollschuhen.



Den Abschluss der Projektwoche bildete eine Rollerdisco am Abend. Das Zirkuszelt wurde stimmungsvoll dekoriert und mit passender Beleuchtung und Musik ausgestattet.

Die Atmosphäre war hervorragend und weckte in mir Erinnerungen an meine Jugend. Es war eine rundum gelungene Woche. Dem gesamten Kollegium gebührt ein grosses Lob für die Organisation und Durchführung dieses vielseitigen und inspirierenden Programms. Ich freue mich auf viele weitere spannende Momente.

Bericht: Eveline Krieg



School Dance Award – 30. Jubiläum

Der School Dance Award ist ein Tanzwettbewerb für Schulklassen oder Gruppen des freiwilligen Schulsports.

In den vier Nordwestschweizer Kantonen Aargau, Basel- Landschaft, Basel- Stadt und Bern wird jeweils ein School Dance Award als kantonaler Contest durchgeführt.

Am 14. März 2026 fand im Kongresshaus in Biel der School Dance Award bereits zum 30. Mal statt – ein ganz besonderes Jubiläum. Unsere Schule 2556 durfte zum ersten Mal an diesem Event teilnehmen, was für sie alle ein spannendes Erlebnis war.



Das Wahlfach Tanzen mit der 5. und 6. Klasse unter der Leitung von Frau Brogni meldete sich für diesen besonderen Anlass an. Sie gaben sich den Namen VIP Dancers. Insgesamt waren es elf Schülerinnen und Schüler. Bereits nach den Herbstferien begannen sie gemeinsam mit Frau

Brogni zu trainieren und die Choreografie einzustudieren. Mit viel Engagement und Freude arbeiteten sie auf ihren grossen Auftritt hin.

Viele verschiedenen Gruppen und Schulen präsentierten an diesem Morgen ihre beeindruckenden Tänze. Es war eine tolle Atmosphäre und machte den Anlass zu einem unvergesslichen Erlebnis. Auch Philippe Müller, Vorsteher der Sicherheitsdirektion des Kantons Bern und Regierungsrat, war mit dabei.



Insgesamt 20 Klassen haben an diesem Morgen am Conest teilgenommen, welche in verschiedene Kategorien eingeteilt wurden:

- Kategorie 5. - 6. Klasse
- Kategorie 7. - 9. Klasse
- Kategorie 10. - 12. Klasse

Die Teams wurden von vier Juroren bewertet, die auf den Ausdruck, die Technik, die Kreativität und das Zusammenspiel geachtet haben.

Es gab sogar eine Live-Übertragung und das Publikum konnte für sein Lieblingsteam voten.



Wir sind besonders stolz auf die Schule 2556 Scheuren/Schwaderau, welche beim School Dance Award den hervorragenden 2. Platz erreicht hat! Diese grossartige Leistung zeigt, wie viel Einsatz, Talent und Freude in der Gruppe steckt.

Mit dem 2. Platz hat sich die Schule 2556 für das Finale am 21. März 2026 qualifiziert und darf dort nochmals antreten. Wir drücken ihnen fest die Daumen und wünschen weiterhin viel Erfolg!

Finaltag beim School Dance Award
21. März 2026

Es wurde nochmals fleissig geübt, intensiv geprobt und an der Performance geschliffen. Sie haben ihr Bestes gegeben. Die Stimmung in der Halle war ein-



fach unglaublich! So viele Fans haben die VIP Dancers unterstützt, mitgefiebert und sie zusätzlich gepusht.

Auch wenn es am Ende leider nicht fürs Podest gereicht hat, könnt ihr stolz auf Euch sein, was ihr erreicht habt. Diese Erfahrung, die Emotionen und der Teamspirit ist unbezahlbar.



Eine tolle Leistung – herzliche Gratulation an alle Tänzerinnen und Tänzer für ihren gelungenen Auftritt!

Ein besonderer Dank gilt auch Frau Brogni, für ihre wertvolle Unterstützung und die Zeit, die sie in die Gruppe investiert hat.

Bericht: Amanda Schlüchter



Von der Gründungsidee zum starken Verein – 100 Jahre Samariter Gottstatt

Am 20. März 2026 durfte der Samariterverein Gottstatt ein ganz besonderes Jubiläum feiern: sein 100-jähriges Bestehen. Zu diesem Anlass wurden Vertreterinnen und Vertreter der Gemeinderäte der vier Trärgemeinden sowie des Samariterverbandes des Kantons Bern eingeladen.

Der Samariterverein Gottstatt wurde am 20. März 1926 gegründet und setzt sich aus Mitgliedern der Gemeinden Orpund, Safnern, Scheuren und Schwadernau zusammen. Ein Blick in die alten Protokolle zeigt, wie alles begann: „Durch die Töchter aus Mett seien Teilnehmerinnen eines Kranken-

pflegekurses im Gemeindehaus Gottstatt vom Samaritervirus angesteckt worden.“ Insgesamt 42 Teilnehmerinnen sowie fünf weitere Personen legten damals den Grundstein für den Verein.

Das Jubiläum wurde mit einem abwechslungsreichen Programm



gefeiert. Neben den eingeladenen Gästen nahmen auch Samariterinnen und Samariter aus den umliegenden Gemeinden teil. Im Zentrum stand eine praktische Übung mit drei realitätsnahen Szenarien. So musste unter anderem

ein verunfallter Stapelfahrer geborgen werden – dabei unterstützte sogar der Geschäftsführer des AVZ-Hilfswerks an der Industriestrasse in Safnern aktiv. Im Anschluss an die Übung traf man sich zu einem gemeinsamen

Nachtessen. Das AVZ-Hilfswerk stellte grosszügig die Räumlichkeiten zur Verfügung.

Der Anlass wurde von allen Beteiligten als gelungen, kurzweilig und lehrreich erlebt und bot eine





würdige Gelegenheit, auf 100 Jahre engagierte Vereinsarbeit zurückzublicken.

Wer den Samariterverein näher kennenlernen möchte, ist herzlich eingeladen, den Stand der Samariter am diesjährigen Herbstmärit vom 19. September 2026 auf dem Hof der Familie Ambühl zu besuchen.

Bericht: Sabine Frei



Pizza Maestro – ein Treffpunkt für Genuss und Begegnung in Schwadernau



Seit Juni 2025 bereichert Pizza Maestro das Dorfleben in Schwadernau. Hinter dem beliebten Take-away stehen die Brüder Nasuf und Duli Medin, die beide auf langjährige Erfahrung in der Gastronomie zurückblicken. Mit viel Leidenschaft und handwerklichem Können – insbesondere Nasuf als gelernter Pizzaiolo – bringen sie authentischen Geschmack in die Region.

Das Konzept des kleinen Bistros ist klar und erfolgreich: Im Mittelpunkt stehen ein effizienter Liefer- und Abholservice sowie faire Preise. Besonders zur Mittagszeit zeigt sich, wie gut dieses Angebot ankommt. Zahlreiche Berufstätige nutzen ihre kurze Pause, um hier schnell und unkompliziert eine frisch zubereitete Mahlzeit zu genießen. Das Lokal ist dann meist bis auf den letzten Platz gefüllt – ein deutliches Zeichen für Qualität und Beliebtheit.

Doch Pizza Maestro ist mehr als nur ein Ort für gutes Essen. Am Abend entwickelt sich das Bistro zu einem lebendigen Treffpunkt für die jüngere Generation. In entspannter Atmosphäre wird hier gemeinsam gegessen, gelacht und Zeit verbracht. Die herzliche Art der beiden Brüder trägt wesentlich dazu bei: Immer wieder überraschen sie ihre jungen Gäste mit einer kleinen Aufmerksamkeit – etwa einem spendierten Getränk. Das Erfolgsrezept ist ebenso einfach wie überzeugend: etwas günstigere Preise, dafür zufriedene und glückliche Kundschaft. Dieses Konzept scheint aufzugehen – nicht zuletzt



dank der sympathischen Gastgeber, die mit viel Engagement und Nähe zur Kundschaft überzeugen. Auf Empfehlung meines Sohnes bin ich selbst auf Pizza Maestro aufmerksam geworden – und kann die Begeisterung nur teilen. Das Essen ist frisch, schmackhaft und mit Liebe zubereitet. Vor allem aber spürt man: Hier sind Menschen am Werk, die ihre Leidenschaft leben und ihre Gäste willkommen heissen.

Pizza Maestro ist damit nicht nur eine Bereicherung für den Gaumen, sondern auch für das Dorfleben in Schwadernau und Umgebung.

Lieber Nasuf, lieber Duli, herzlichen Dank für das Interview. Ich wünsche Euch weiterhin viel Erfolg und gutes Gelingen.

Bericht: Sabine Frei



LIEFERSERVICE **TAKE AWAY**

PIZZA MAESTRO

PIZZA PASTA BURGER

Neueröffnet

PIZZA, PASTA, BURGER

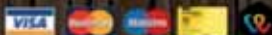
KEBAB UND MEHR....

MITTAGSAKTION
Jede Pizza^{30cm} oder Kebab Teller
MIT SOFTDRINK^{0.5L}
FR. 18.00

Montag-Freitag:
11.00 bis 14.00 Uhr
Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten!

gültig bei Abholung & Lieferung

Hauptstrasse 40, 2556 Schwadernau
032 501 10 10
www.pizzapasta-maestro.ch

Schlittschuh-Club Scheuren

Das waren noch Zeiten, als es dank dem EHC Biel einen grossen Eishockeyboom gab, sodass sich im Seeland damals mehrere kleine Eishockeyclubs gebildet haben. In dieser Zeit wurde auch der Schlittschuh-Club Scheuren gegründet.

Zu Beginn der 1970er Jahren gab es hier im Dorf ein paar junge Männer, die durch den Winter jeweils das Interesse hatten, auf dem Schulhausplatz eine Eisbahn herzustellen, um Eishockey zu spielen. Damals herrschten im Winter noch kältere Temperaturen, sodass es sich lohnte, eine provisorische Eisbahn zu errichten. Dafür wurden am Rande der Eisbahn Balken gelegt, um das Wasser zu stoppen, bis es zufror. Diese Eisbahn löste bei ein paar jungen Männern aus dem Dorf, die einen festen Zusammenhalt miteinander pflegten, grosse Begeisterung aus. Daraus entschieden sie sich zusammen im Jahr 1975 den Verein Schlittschuh-Club Scheuren zu gründen. Das Jahresprogramm des Schlittschuh-Club Scheuren startete jeweils im Mai mit dem Sommertraining, dass meist auf dem Schulhausplatz Scheuren oder in der alten Turnhalle in Orpund stattfand, da wurde vor allem die Kondition trainiert. Zu Beginn war es für den Verein etwas schwierig, überhaupt auf dem Eis trainieren zu können, weil sich zu dieser Zeit mehrere kleine Eishockeyvereine gegründet haben, die auf das Eis im Hockeystadion Biel oder Lyss angewiesen waren. So konnte der Schlittschuh-Club Scheuren zu Beginn gerade einmal die Woche zwei Stunden auf dem Eis trainieren. Diese Trainings waren jeweils ab Ende August möglich, weil ab diesem Zeitpunkt im Eishockeystadion Biel wieder Eis hergestellt wurde. Ab September bis ca. Mitte Januar fanden dann auch die Eishockeyturniere statt, die meist in



Biel oder in der näheren Umgebung stattfanden.

Der Verein hatte meist Gegner aus der näheren Umgebung, die auch in Biel trainierten. Die ersten vier Jahre, von 1975 bis 1979 spielte

der Verein in der Seelandliga, danach wurde es immer schwieriger, genügend Trainings auf dem Eis zu absolvieren. So beschlossen sie 1979 dem Schweizerischen Eishockeyverband beizutreten. Das war ein grosser Schritt für den Verein,

der auch eine gewisse finanzielle Last mit sich brach. Doch im selben Jahr war es dem Schlittschuh-Club möglich in die 3. Liga aufzusteigen. Dazu konnten sie in dieser Zeit immer wieder auf die Unterstützung von Gönnern zählen, für die sie sehr dankbar waren. Zudem erschien zweimal jährlich das Büchlein "SLAP SHOT", in welchem alles über den Verein gelesen werden konnte und auch die Gönner konnten darin ein Inserat gestalten, um Werbung für ihr Gewerbe zu lancieren. (Bild 2)

Im Jahr 1985 feierte der Schlittschuh-Club Scheuren sein 10-jähriges Jubiläum in einem extra errichteten Festzelt neben dem Schulhaus in Scheuren. In dieser Zeit erlebte der Verein seinen Höhepunkt, mit ca. 20 aktiven Spielern.

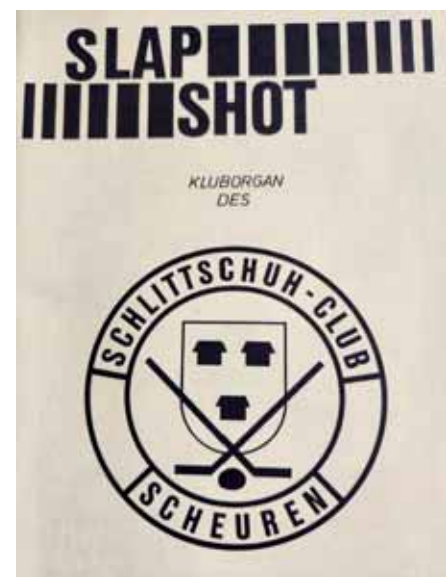
Zudem organisierte der Verein auch jährlich im Oktober einen Lottomatch im Restaurant Sternen in Scheuren, um etwas in die Vereinskasse zu bekommen.

Im Laufe der Zeit – in den 90er Jahren – wurde es immer schwie-

riger, genügend Mitglieder zu finden, so wurde es für den Schlittschuh-Club beinahe unmöglich eine komplette Mannschaft aufzustellen. Also wurde Ende der 90er Jahren eine Fusion mit dem Eishockeyclub Bellmund beschlossen. Heute existiert der Eishockeyclub Bellmund noch, jedoch sind keine Mitglieder aus Scheuren mehr aktiv.

Vielen Dank an Max Gafner für dieses spannende Interview.

Bericht: Dominic Bolz




Marco Ambühl
Partyzelt-Vermietung
 Meienriedweg 14
 2556 Scheuren
 Telefon 032 355 21 34
 Natel 076 455 17 46
 ambuehlmarco3350@gmail.com



Bei Ambühl's auf dem Bauernhof
Feiern Sie Ihr Fest bei uns im Drösch-Tenn!
 Hochzeit, Geburtstag, Konfirmation, Taufe ...
Verkauf ab Hof: Natura Beef
Wurst + Trockenfleisch
 Ruth, Kurt u. Marco Ambühl
 Meienriedweg 14
 2556 Scheuren
 032 355 21 34



Dein Job bei uns
Komm in unser Team!



Überall für alle – Spitex AareBielersee

- Pflege
- Wundbehandlung
- Palliative Care
- Demenz-Pflege
- Psychiatrische Pflege
- Peerbegleitung
- Podologie/Fusspflege
- Tagesstätte
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Haushalthilfe SPITEXTRApus
- Beratung für pflegende Angehörige
- Case Management
- 24h Notruf
- Sturzprävention

spitexaarebielersee.ch
info@spitexaarebielersee.ch

Schaftenholzweg 10
2557 Studen

T 032 332 97 97



Linsensalat in Tomaten

Ideal in Cherrytomaten, als Apéro oder in grossen Tomaten als Beilage. Alternativ die Tomaten ganz weglassen und als Salat in einer Schüssel servieren.

Rezept:

- 250 g gekochte Berglinsen
- 100 g Speckwürfeli, angebraten
- 4 Stk. getrocknete, in Öl eingelegte Tomaten, gehackt
- 1 Stk. Frühlingszwiebel, gehackt
- 2 Stk. Knoblauchzehen, gepresst
- 3 - 4 Stk. Petersilie, gehackt
- 1/3 Aceto Balsamico Bianco
- 2/3 Raps- oder Sonnenblumenöl
- 3 - 4 Esslöffel Ahornsirup
- 1,5 Esslöffel Senf
- Pfeffer, Salz oder andere Gewürze nach Belieben
- Frische Tomaten

Zubereitung:

Die gekochten Berglinsen mit dem gebratenen Speck und den gehackten, in Öl eingelegten Tomaten in eine Schüssel geben. Einige Tomaten (große und/oder kleine) aushöhlen. Das Fruchtfleisch fein hacken und zu den Linsen geben. Für die Salatsauce Senf, Ahornsirup, Gewürze und Essig mit dem Stabmixer vermischen. Unter ständigem Rühren das Öl langsam dazugeben. Zum Schluss die gepressten Knoblauchzehen und die gehackte Frühlingszwiebel unter-

rühren. Je nach Geschmack noch etwas mehr Öl, Essig oder Gewürze hinzufügen. Die Sauce unter das Linsengemisch heben und in die ausgehöhlten Tomaten füllen. Der Salat schmeckt auch am nächsten Tag noch wunderbar.

Ig wünsche ä guetä

Bericht: Eveline Krieg



Scheuren Post – Das Dorfmagazin

Anmeldetalon für Inserate

Zweimal jährlich erscheint die Scheuren Post und wird allen Haushaltungen in Scheuren gratis zugestellt.

In jeder Ausgabe haben Sie die Möglichkeit, Ihre Werbung zu einem günstigen Preis zu inserieren und Ihre Angebote und Dienstleistungen in einem idealen Werbeumfeld zu platzieren, um so Ihr Zielpublikum in Scheuren zu erreichen.

Unser Angebot

Grösse Inserat	schwarz - weiss oder farbig	
	pro Ausgabe (in CHF)	im Jahr (in CHF)
1/8 Seite	30.00	60.00
1/4 Seite	50.00	100.00
1/2 Seite	90.00	180.00

✂ -----

Ja, ich möchte in der Scheuren Post ein Inserat in der Grösse ☐ 1/8 ☐ 1/4 ☐ 1/2
in nachfolgenden Ausgaben drucken lassen:

☐ **Ausgabe Frühling** und/oder ☐ **Ausgabe Herbst**

Bitte senden Sie das gewünschte Inserat elektronisch an: scheurenpost@scheuren.ch
 (insbesondere neue Inserate oder bei Änderungen)

Ort / Datum

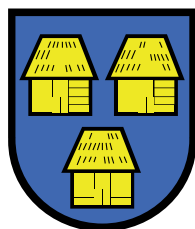
Stempel / Unterschrift

Für Fragen oder Unklarheiten stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

Redaktion Scheuren Post
scheurenpost@scheuren.ch

Gemeindeverwaltung Scheuren
 Hauptstrasse 56
 2556 Scheuren



EINWOHNERGEMEINDE SCHEUREN

Hauptstrasse 56, 2556 Scheuren

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag	16.00 bis 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 bis 11.00 Uhr
Freitag	09.00 bis 11.00 Uhr

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können telefonisch oder per E-Mail vereinbart werden.

Internet www.scheuren.ch

GEMEINDESCHREIBEREI 032 355 16 56

E-Mail verwaltung@scheuren.ch

FINANZVERWALTUNG UND 032 355 15 23

AHV-ZWEIGSTELLE

E-Mail finanz@scheuren.ch

BAUVERWALTUNG 032 356 03 19

Bauverwalter Orpund, Christian Lutz

Gottstattstrasse 12, 2552 Orpund

E-Mail clutz@orpund.ch

REGIONALER SOZIALDIENST 032 356 03 14

Meinisberg, Orpund, Safnern, Scheuren

Gottstattstrasse 12, 2552 Orpund

E-Mail reg.sozialdienst@orpund.ch

FACHSTELLE FÜR 032 372 18 28

ALTERSFRAGEN

Hauptstrasse 19, 2555 Brugg

Internet www.fachstelle-altersfragen.ch

FACHSTELLE FÜR KINDER- 032 373 57 31

UND JUDENDARBEIT BRÜGG

UND UMGEBUNG

Hauptstrasse 19, 2555 Brugg

Internet www.traeffpoint.ch

KINDERTAGESSTÄTTE 032 372 20 28

TAGESELTERNVEREIN

NESTWÄRME STUDEN

Mittwoch, 09.00 bis 11.00 Uhr

Internet www.tageselternverein-studen.ch

SCHULE2556

SCHEUREN/SCHWADERNAU

Internet www.schule2556.jimdo.com

Schulhaus Scheuren 032 355 16 55

Hauptstrasse 56, 2556 Scheuren

Schulhaus Schwadernau 032 373 12 47

Schulstrasse 17, 2556 Schwadernau

Kindergarten 032 372 76 52

OBERSTUFENZENTRUM 032 355 21 51

ORPUND

Mittelstrasse 32, 2552 Orpund

Internet www.osz-orpund.ch

BETREIBUNGSAMT SEELAND, 031 635 95 00

DIENSTSTELLE BIEL

Kontrollstrasse 20, 2502 Biel

GRUNDBUCHAMT SEELAND 031 635 25 50

Schloss, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau

PASS- UND 031 635 40 00

IDENTITÄTSKARTENDIENST

Kontrollstrasse 20, 2502 Biel

Internet www.schweizerpass.ch

SPITEX 032 332 97 97

Ipsachstrasse 10, 2560 Nidau

Internet www.spitexaarebielersee.ch

ZIVILSCHUTZ 032 333 78 78

NIDAU PLUS

Dorfstrasse 8, 2563 Ipsach

ZIVILSTANDSKREIS SEELAND 031 635 43 70

Seevorstadt 105, 2502 Biel

NOTRUF

Sanität / Rettungsdienst 144

Polizei 117

**Feueralarm inkl. Öl-, Chemie- und
Giftunfälle, Vergiftungsnotfälle 118**

Toxikologisches Institut Zürich 145

**Kinderklinik /
Spitalzentrum Biel 032 324 24 24**

